

Această traducere conține 3 pagini
Numărul traducerii: 320/26
Data: 05.07.2026

Traducere autorizată din limba croată



Republica Croația
Tribunalul Municipal din Karlovac
Trg hrvatskih branitelja 1
47000 Karlovac

Kovm-46/2025-15

REPUBLICA CROAȚIA

DECIZIE

Tribunalul Municipal din Karlovac în cadrul Completului judecătoresc compus din judecătorii Snježana Markuš, în calitate de președinte al Completului judecătoresc și Dragan Novosel și Magdalena Bačić, în calitate de membri ai Completului judecătoresc, cu participarea grefierului Petra Milanović Mesec, în cadrul dosarului penal împotriva inculpatului Constantin Madalin Breazu, pentru infracțiunea din articolul 326, alineatul 1 din Cod Penal, ("Monitorul Oficial" număr 125/11., 144/12., 56/15., 61/15., 101/17., 118/18., 126/19., 84/21., 114/22, 114/23, 36/24 și 136/25 – în continuare: CP/11), în cadrul ședinței Completului judecătoresc din data de 29 ianuarie 2026,

a d e c i s

În temeiul articolului 354, alineatul 1 din Codul de Procedură Penală („Monitorul Oficial” nr. 152/08, 76/09, 80/11, 91/12 – Decizia Curții Constituționale, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/22, 36/24 și 72/25 - în continuare CPP/08) s e c o n f i r m ă rechizitoriul Procuraturii Municipale din Karlovac, număr KO-DO-22/2025 din 10 iulie 2025 împotriva inculpatului Constantin Madalin Breazu pentru infracțiunea din articolul 326, alineatul 1 din CP/11.

Motivare

1. La data de 16 iulie 2025, Procuratura Municipală din Karlovac a emis un rechizitoriu cu numărul KO-DO-22/2025 din data de 10 iulie 2025 împotriva inculpatului Constantin Madalin Breazu, pentru infracțiunea din articolul 326, alineatul 1 din CP/11.
2. La data de 29 ianuarie 2026 a avut loc o ședință a Completului judecătoresc cu privire la fondarea rechizitoriului de mai sus, în temeiul articolului 348 din CPP/08, în absența reprezentantului PM din Karlovac și în absența inculpatului.
3. Membrii Completului au stabilit că rechizitoriul a fost formulat în conformitate cu dispozițiile articolului 342 din CPP/08 și astfel se poate examina asupra fondării acestuia.
4. După examinarea probelor materiale și personale atașate, a rechizitoriului, precum și a materialelor dosarului, membrii Completului judecătoresc constată că rechizitoriul este fondat. Suspiciunea rezonabilă că inculpatul a comis infracțiunea de care este acuzat reiese din raportul privind acțiunile ofițerilor de poliție (fila 10, din procesul-verbal privind confiscarea temporară a bunurilor (fila 11),

din certificatele de confiscare temporară a bunurilor, numerele de serie (filele 13-15), din procesul-verbal privind percheziția bunurilor mobile și a seifului bancar (filele 29-39), din procesul-verbal privind prima interogare a inculpatului Constantin Madalin Breazu cu înregistrarea audio-video (filele 50-54).

5. Prin urmare, întrucât rechizitoriul a fost întocmit în mod corespunzător și nu are deficiențe, iar probele colectate indică existența unei suspiciuni rezonabile, respectiv, rechizitoriul a fost confirmat, urmând ca instanța de judecată să stabilească, prin cercetarea tuturor probelor, dacă inculpatul a săvârșit sau nu într-adevăr infracțiunea de care este acuzat.

6. Având în vedere toate cele menționate anterior, s-a dispus conform dispozitivului prezentei decizii.

În Karlovac, 29 ianuarie 2026

Președintele Completului judecătoresc
Blaženka Lugar Vladić

BLAŽENKA LUGAR VLADIĆ

Semnat electronic: 29.01.2026T12:34:10 (UTC:2026-01-29T11:34:10Z)

Verificare: <https://epotpis.rdd.hr/provjera>

Număr de înregistrare: e5243997-e9e2-47e1-91c1-98c4464a48a9

Tribunalul Municipal din Karlovac



Instrucțiuni cu privire la dreptul de apel:

Împotriva acestei decizii nu se poate depune vreun recurs.

A se livra:

1. Procuratura Municipală din Karlovac, KO-DO-22/2025
2. Inculpatul Constantin Madalin Breazu, România - după traducere
3. Secretariatul judecătoresei împreună cu rechizitoriul și dosarul

Număr de înregistrare: **9-30882-960fa**

Număr de verificare: **00fd3-83096-58437**

Acest document este semnat digital în mod electronic.

Corectitudinea datelor se poate verifica pe următoarea pagină web:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



prin introducerea numerelor de înregistrare și de verificare indicate mai sus.

Verificarea se poate efectua prin scanarea codului QR. Sistemul va arăta în ambele cazuri documentul original.

Dacă acest document este identic cu originalul apărut în mod digital, **Tribunalul Municipal din Karlovac** confirmă corectitudinea documentului.

FINALUL TRADUCERII

Subsemnata, Natalia Šinković, traducător autorizat de limba engleză, franceză și română, numită prin hotărârea ministrului responsabil cu afacerile justiției în Republica Croația, CLASA: UP/I-710-02/25-01/606, NR. DE ÎNREGISTRARE: 514-03-04-03/03-26-07 din 11 februarie 2026, certific că traducerea de mai sus corespunde în totalitate originalului întocmit în limba croată.

NUMĂRUL TRADUCERII: 320/26

În Donja Zdenčina, 05.07.2026





Republika Hrvatska
Općinski sud u Karlovcu
Trg hrvatskih branitelja 1
47000 Karlovac

Kovm-46/2025-15

REPUBLIKA HRVATSKA

RJEŠENJE

Općinski sud u Karlovcu u optužnom vijeću sastavljenom od sudaca Blaženke Lugar Vladić kao predsjednika optužnog vijeća, te sudaca Dragana Novosela i Magdalene Bačić kao članova optužnog vijeća, uz sudjelovanje Petre Milanović Mesec, kao zapisničara, u kaznenom predmetu protiv okrivljenika Constantina Madalina Breazua zbog kaznenog djela iz članka 326. stavak 1. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj 125/11., 144/12., 56/15., 61/15., 101/17., 118/18., 126/19., 84/21., 114/22, 114/23, 36/24 i 136/25 - dalje: KZ/11), nakon održane sjednice optužnog vijeća, dana 29. siječnja 2026.

riješio je

Na temelju članka 354. stavak 1. Zakona o kaznenom postupku ("Narodne novine" broj 152/08., 76/09., 80/11., 91/12. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 143/12., 56/13., 145/13., 152/14., 70/17., 126/19., 80/22., 36/24. i 72/25. – dalje: ZKP/08) potvrđuje se optužnica Općinskog državnog odvjetništva u Karlovcu broj KO-DO-22/2025 od 10. srpnja 2025. protiv okrivljenika Constantina Madalina Breazua zbog kaznenog djela iz članka 326. stavak 1. KZ/11.

Obrazloženje

1. Općinsko državno odvjetništvo u Karlovcu podnijelo je ovome sudu dana 16. srpnja 2025. optužnicu KO-DO-22/2025 od 10. srpnja 2025. protiv okrivljenika Constantina Madalina Breazua zbog kaznenog djela iz članka 326. stavak 1. KZ/11.
2. Povodom podnijete optužnice, dana 29. siječnja 2026., a sukladno čl. 348. ZKP/08 održana je sjednica optužnog vijeća u odsutnosti uredno pozvanog ODO u Karlovcu i okrivljenika.
3. Vijeće je utvrdilo da je podnijeta optužnica sastavljena sukladno odredbi članka 342. ZKP/08 i kao takva podobna je za ispitivanje njezine osnovanosti.
4. Nakon uvida u priložene materijalne i personalne dokaze, kao i u samu optužnicu, optužno vijeće nalazi da je optužnica osnovana. Naime, osnovana sumnja da je okrivljenik počinio kazneno djelo koje im se stavlja na teret proizlazi iz izvješća o postupanju policijskih službenika (list 10), zapisnika o privremenom oduzimanju

predmeta (list 11), potvrde o privremenom oduzimanju predmeta, serijski broj (list 13-15), zapisnika o pretrazi pokretne stvari i bankovnog sefa (list 29-39), zapisnika o prvom ispitivanju okrivljenika Constantina Madalina Breazu s AV snimkom (list 50-54).

5. Prema tome, kako je optužnica pravilno sastavljena i nema nedostataka, a prikupljeni dokazi potvrđuju i postojanje osnovane sumnje, to je optužnicu trebalo potvrditi, a je li okrivljenik doista i počinio navedeno kazneno djelo koje mu se stavlja na teret, utvrdit će sud provođenjem svih dokaza.

6. Slijedom svega navedenog i odlučeno je kao u izreci ovog rješenja.

U Karlovcu 29. siječnja 2026.

Predsjednik optužnog vijeća
Blaženka Lugar Vladić



Uputa o pravnom lijeku: Protiv ovog rješenja žalba nije dopuštena.

Dostavljeno:

- 1.ODO u Karlovcu na broj KO-DO-22/2025
2. Okrivljenik Constantin Madalin Brezau, Rumunjska - po prijevodu
3. Sudska pisarnica uz optužnicu i spis

Broj zapisa: **9-30882-960fa**

Kontrolni broj: **00fd3-83096-58437**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Karlovcu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

